


G.A.M.A.[®]
ITALY | PROFESSIONAL



**MANUALE D'USO LEGGERE
E CONSERVARE PER
CONSULTAZIONI FUTURE**

*USER'S MANUAL READ AND
KEEP FOR FUTURE NEEDS*

**GSH
2527**

www.gamaprofessional.com / info@gama.eu

INDICE / INDEX

ITA / ITALIANO:	1
EN / ENGLISH:	12
FR / FRANÇAIS:	22
ESP / ESPAÑOL:	33
RU / РУССКИЙ:	44
PT / PORTUGUÉS:	57
ΕΛΛ / ΕΛΛΗΝΙΚΑ:	68
PL / POLSKI:	80
SWE / SVENSKA:	91
DE / DEUTSCH:	101
يبرع / عربي :	112

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con cui è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, come per questa linea di Rasoi GAMA studiata per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere una rasatura perfetta ogni giorno. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1- Non utilizzare l'apparecchio attaccato alla corrente con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate; non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua quando è attaccato alla corrente **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua

potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico attaccato alla corrente, qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Mantenere

l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **7-** Non reggere né maneggiare l'apparecchio dal cavo. Evitare di avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, di piegarlo e di sottoporlo a torsioni che possano comprometterne il corretto funzionamento e quindi danneggiare l'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette avvertenze ed indicazioni potrebbe causare un cortocircuito e quindi danni irreparabili all'apparecchio, oltre che mettere a rischio l'incolumità dell'utilizzatore. **8-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro.

Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **9-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **10-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **11-** L'apparecchio è dotato di lame professionali particolarmente affilate, porre pertanto attenzione durante il suo utilizzo, al fine di evitare eventuali ferite o lesioni. **12-** Se si desidera cambiare uno degli accessori di cui l'apparecchio è dotato, ricordarsi di spegnerlo prima di procedere a tale operazione.

Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche (bambini inclusi), motorie o mentali, o con ridotta conoscenza del prodotto stesso, a meno che non siano state istruite all'uso del prodotto stesso o con la supervisione di una persona responsabile per la propria sicurezza. I bambini devono essere sempre supervisionati affinché non giochino con i prodotti.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più

dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Durata del periodo di garanzia: 1 o 2 anni a seconda della tipologia del consumatore finale, ai sensi di quanto stabilito dalla Direttiva Europea 1999/44/CE. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi con la prova di acquisto in originale nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

Per scoprire di più sulla validità della garanzia consulta l'area Supporto sul sito www.gamaprofessional.com

ATTENZIONE

È consigliabile l'utilizzo del rasoio sulla pelle pulita e asciutta. Le lame del rasoio possono accumulare batteri, pertanto è molto importante pulirle frequentemente. Questo è un prodotto per uso personale, si consiglia di non darlo in prestito ad altre persone per evitare la trasmissione di malattie della pelle.

GSH1527

PRIMA DELL'UTILIZZO:

Prima di ricaricare il rasoio per la prima volta si consiglia di scaricare completamente la batteria per poi procedere alla carica completa.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Collegare il rasoio alla corrente dopo aver collegato le estremità del cavo al rasoio. Il LED di carica, simboleggiato dall'icona a forma di spina, si accenderà e rimarrà dello stesso colore durante tutta la durata del processo di caricamento senza spegnersi. Inoltre, sul display verranno visualizzate, con delle spie lampeggianti, le percentuali di ricarica divise in 4 tranches: 25% - 50% - 75% - 100%. Una volta completata la ricarica, i LED smetteranno di lampeggiare e l'icona a forma di spina cambierà di colore.

La carica può essere eseguita anche utilizzando la base di ricarica e perciò l'adattatore dovrà essere inserito direttamente sulla base.

3. Il tempo di ricarica è di 130 minuti. L'autonomia di funzionamento con carica completa è di circa 60 minuti.

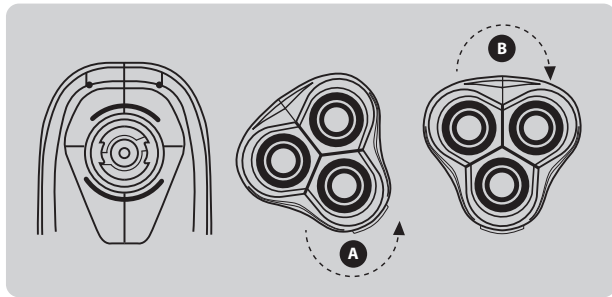
4. Scollegare il rasoio dalla presa una volta completata la carica.

5. Se il rasoio rimane senza carica durante l'utilizzo, prima di riutilizzarlo, occorre metterlo sotto carica per 130 minuti.

Se il prodotto è stato utilizzato durante la doccia, per caricare la batteria, il prodotto dovrà essere perfettamente asciutto.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLE TESTINE INTERCAMBIABILI:

La modalità dell'inserimento e rimozione di tutte le testine è identica. Per rimuovere la testina inserita sul rasoio è necessario ruotarla in senso antiorario per sbloccarla (Fig A) e poi tirare verso l'alto per rimuoverla. Per inserirla invece, bisogna posizionarla sulla base d'incastro del prodotto e ruotarla in senso orario (Fig B).



INDICATORE DI PULIZIA



BLOCCO DEL FUNZIONAMENTO



LIVELLO DI CARICA DISPONIBILE



NECESSITÀ DI RICARICA

BLOCCO DEL FUNZIONAMENTO:

Il rasoio è dotato della funzione “blocco del funzionamento”. Quest’ultima consente di bloccare l’accensione del prodotto, per evitare che esso venga acceso involontariamente. Modalità d’uso: con il rasoio acceso, premere il tasto  per alcuni secondi. Fatto ciò, il rasoio smetterà di funzionare e sul display comparirà il simbolo del lucchetto . Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto  per alcuni secondi fino a quando il prodotto non riprenda il suo normale funzionamento. **ATTENZIONE:** Al primo utilizzo il rasoio sarà bloccato.

ISTRUZIONI D’USO DEL RASOIO:

- Togliere il cappuccio protettivo dal rasoio.
- Per accenderlo premere il tasto .
- Portare il rasoio a contatto con la pelle del viso e con movimenti circolari effettuare la rasatura. È anche possibile radere i peli presenti sul collo.
- Per spegnere il rasoio premere il tasto .
- Quando il rasoio non viene utilizzato inserire il cappuccio protetti lame.

ISTRUZIONI D’USO DEL RIFINITORE A SCOMPARSA:

Sulla parte posteriore del rasoio si trova il rifinitore a scomparsa che potrà essere utilizzato per curare i baffi e rifinire le basette.

- Per il suo utilizzo, premere l’interruttore posizionato sotto di esso.
- Accendere il rasoio come indicato sopra.
- Per chiudere il rifinitore a scomparsa, avvicinarlo verso il corpo del rasoio fino a sentire un lieve scatto.
- Spegnere il rasoio come indicato sopra.

Si consiglia di oliare la lama del rifinitore a scomparsa con una goccia di olio ogni 2 o 3 mesi.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Il rasoio deve essere spento durante la pulizia. Un rasoio ben pulito avrà un miglior rendimento. È consigliabile effettuare la pulizia del rasoio almeno una volta alla settimana.

Per effettuare la pulizia del rasoio:

- La pulizia deve essere effettuata sulla parte esterna e sulla parte interna del rasoio.
- Per aprire il compartimento dove sono alloggiate le testine, premere il pulsante presente sulla parte frontale superiore del rasoio.
- Una volta aperto, oltre a pulire la parte interna è possibile pulire ogni testina. Per questo intervento è necessario rimuoverle dalla loro sede. Le testine sono bloccate da un supporto nero con una rotella: per pulire le testine singolarmente girare la rotella in senso antiorario.
- Per effettuare la pulizia utilizzare il pennellino in dotazione.
- Non pulire le testine sotto l'acqua corrente. Si consiglia di usare un panno leggermente inumidito con un po' di alcool etilico. Si raccomanda di lasciare asciugare perfettamente le testine prima di rimontarle.
- Dopo aver effettuato la pulizia, ogni testina e il relativo supporto nero dovranno essere inseriti nella loro sede d'incastro. La rotella del supporto in questo caso dovrà essere girata in senso orario.

Si consiglia di oliare le testine del rasoio con una goccia di olio ogni 2 o 3 mesi.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENG

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, like in the GAMA Razor line, designed for the most demanding clients who wish to achieve perfect shaving results every day. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1- Do not use the plugged-in device with wet hands, in damp places or on wet surfaces; do not put it in water or other liquids. **2-** Do not use this appliance near bathtubs or other containers containing water when connected to the power supply. **3-** Unplug the device when it is turned off because proximity to water may be a threat, be

cautious when using it in the bathroom. **4-** Avoid using this electrical appliance connected to the power, if it has previously been in contact with liquids, if it has a damaged power cord or if there are obvious breaks on the outside of the body or in any of its accessories. If the appliance does not work properly, disconnect it from the power supply immediately and go to a technical center for a check. **5** -If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards. **6** -Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl, etc.). **7-** Do not hold or handle the appliance by the electric cord. Do

not wind the electric cord around the appliance, bend it or twist it so as not to impair its correct functioning and thus damage the appliance. Lack of compliance with the above warnings and instructions could cause a short circuit and thus irreparable damage to the appliance, as well as put the user's safety at risk. **8** -Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall power outlet. **9** - To clean the appliance, always disconnect it from the power outlet first and let it cool completely. Do not use aggressive products containing phenylphenol to clean the appliance. **10** -This appliance should

only be used for its intended purpose. **11** -This appliance has especially sharp professional blades, so use it carefully to avoid injuries or lesions. **12**- Always turn this appliance off before changing one of its accessories.

This appliance must not be used by people with reduced physical, motor or mental capacity (including children), or with limited knowledge of the appliance itself, unless such people have been trained for its use or are under adequate supervision to ensure their own safety. Children must be under supervision at all times to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use this appliance near bathtubs or other vessels containing water.



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which

could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

Duration of warranty period: 1 or 2 years depending on customer category, in compliance with European Directive 1999/44/EC.

For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

CAUTION

It's best to use the razor on clean, dry skin. Razor blades can collect bacteria, so it is very important to clean them often. This product is for personal use and should not be loaned to others in order to prevent the transmission of skin diseases.

GSH2527

BEFORE USING THE APPLIANCE:

Before charging the razor for the first time we recommend fully discharging the battery and then fully charging it.

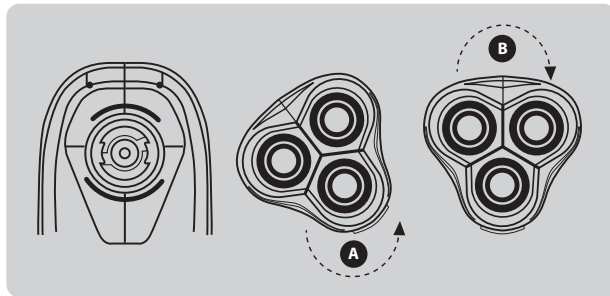
1. Make sure that the appliance is turned off.
2. Connect the shaver to the power after connecting the cable ends to the shaver. The charging LED, symbolized by the plug icon, will light up and remain the same color throughout the charging process without going off. In addition, the display will show, with flashing lights, the charging percentage divided into 4 stages: 25% - 50% - 75% - 100%. Once charging is complete, the LEDs will stop flashing and the plug icon will change color. The charging base can also be used to charge the device and, therefore, the adapter plug must be installed directly on the base.
3. Charging time is 130 minutes. The operating time on full charge is about 60 minutes.
4. Disconnect the adapter from the outlet once it is fully charged.
5. If the razor goes uncharged during use, it must be charged for 130 minutes before re-use.

Whether the machine has been used while taking shower, it has to be completely dry before charging the battery.

INSERTION AND REMOVAL OF THE INTERCHANGEABLE HEADS:

The method of insertion and removal of all heads is identical.

To remove the head inserted on the shaver it is necessary to rotate it counterclockwise to unlock it (Fig A) and then pull upwards to remove it. To insert it instead, you need to place it on the interlocking base of the product and turn it clockwise (Fig B).



CLEANING INDICATOR



FUNCTION LOCK



AVAILABLE CHARGE LEVEL



CHARGING NEED

OPERATION LOCK:

The shaver is equipped with an "operation lock" function. This feature locks the product in place to prevent it from being turned on accidentally. How to use: With the shaver on, press the  button for a few seconds. The shaver will stop working and the padlock symbol  will appear on the display. To deactivate the function, press the  key again for a few seconds until the product resumes normal operation. CAUTION: The shaver will be locked when first used.

RAZOR USE INSTRUCTIONS:

- Remove the protective cap from the razor.
- Press the key  to turn it on.
- Bring the razor into contact with the skin of your face and shave using circular motions. Any neck hairs can also be shaved off.
- To turn off the razor, press the key .
- When the razor is not in use, put the blade protection cap on.

RETRACTABLE TRIMMER USE INSTRUCTIONS:

There is a retractable trimmer on the back of the razor that can be used to care for your moustache and trim your sideburns

- To use it, press the switch located below it.
- Turn on the razor as explained above.
- To close the retractable finisher, bring it closer to the body of the shaver until you hear a slight click.
- Turn off the razor as explained above.

We recommend greasing the retractable trimmer blade with a drop of oil every 2 to 3 months.

CLEANING AND MAINTENANCE:

The razor should be switched off during cleaning. A properly cleaned razor will perform better. The razor should be cleaned at least once a week.

Clean the razor as explained below:

- To open the head compartment, press the button on the upper front of the shaver.
 - Once opened, in addition to cleaning the inside, you can clean each head. It is necessary to remove them from their seat for this purpose. The heads are blocked by a black support with a wheel: to clean the heads individually turn the wheel counterclockwise.
 - Use the supplied brush for cleaning.
-
- Do not clean heads under running water. It is recommended to use a cloth slightly dampened with a little ethyl alcohol. It is recommended to let the heads dry perfectly before reassembling them.
 - After cleaning, each head and its black support should be inserted in its slot. The wheel of the support in this case must be turned clockwise.

We recommend greasing the razor heads with a drop of oil every 2 to 3 months.

The product manuals and warnings can be found on the site **www.gamaprofessional.com**.

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, comme pour cette ligne de Rasoirs GAMA étudiée pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un rasage parfait au quotidien. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS: LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1-Lorsqu'il est branché, ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées ; ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire ou d'autres récipients contenant de l'eau lorsqu'il est branché. **3-** Débrancher l'appareil quand il est

éteint car la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; soyez particulièrement prudent quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4**-Éviter d'utiliser cet appareil électrique branché s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un de ses accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5**-Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié.

6 -Conserver l'appareil et le câble d'alimentation à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **7** -Ne pas tenir ni manipuler l'appareil par le câble. Éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil, de le plier et de le soumettre à des torsions susceptibles de compromettre son bon fonctionnement et d'endommager l'appareil. Le non-respect de ces avertissements et indications pourrait provoquer un court-circuit et des dégâts irréparables de l'appareil et risquerait de surcroît de mettre en danger l'utilisateur. **8** -Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le

câble de la prise. **9** -Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **10** -Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **11**- L'appareil est muni de lames professionnelles particulièrement aiguisées, faire donc attention pendant son utilisation, afin d'éviter tout risque de blessure ou de lésion. **12** -Si vous souhaitez changer l'un des accessoires dont l'appareil est doté, veiller à éteindre l'appareil avant d'effectuer cette opération.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques (y compris les enfants),

motrices ou mentales réduites, ou encore une connaissance limitée du produit, à moins qu'elles n'aient été informées sur la façon d'utiliser le produit ou qu'elles ne soient sous le surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être constamment surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec les produits.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.





Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

Durée de la période de garantie : 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final, aux termes des dispositions de la Directive Européenne 1999/44/CE.

Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

ATTENTION

Il est conseillé d'utiliser le rasoir sur une peau propre et sèche. Les lames du rasoir peuvent accumuler des bactéries, c'est pourquoi il est très important de les nettoyer régulièrement. Ce produit est destiné à un usage personnel, il est conseillé de ne pas le prêter à d'autres personnes, afin d'éviter tout risque de contamination des maladies de peau.

GSH2527 AVANT L'EMPLOI

Avant de recharger le rasoir pour la première fois, il est conseillé de décharger complètement la batterie pour effectuer ensuite une recharge complète.

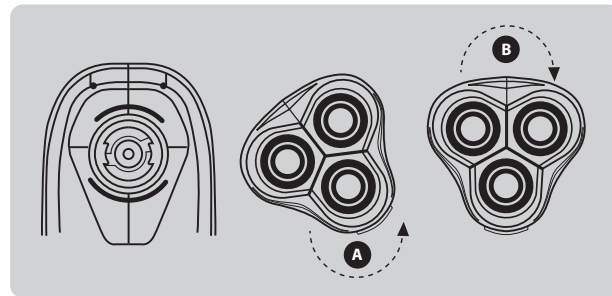
1. Vérifier que l'appareil est éteint.
 2. Pour brancher le rasoir à l'électricité, brancher les extrémités du câble au rasoir. La DEL de chargement, symbolisée par l'icône en forme de fiche électrique, s'allume et reste de la même couleur pendant toute la durée du processus de chargement, sans s'éteindre. 4 niveaux de taux de charge seront également affichés à l'écran avec des voyants clignotants : 25% - 50% - 75% - 100%. Une fois la recharge terminée, les Dels arrêtent de clignoter et l'icône en forme de prise électrique change de couleur. Le chargement est également possible en utilisant la base prévue à cet effet. L'adaptateur devra alors être branché directement à la base.
 3. Le temps de recharge est de 130 minutes. L'autonomie de fonctionnement avec la charge complète est d'environ 60 minutes.
 4. Scollegare il rasoio dalla presa una volta completata la carica.
 5. Si le rasoir se décharge en cours d'utilisation, il doit être rechargé pendant 130 minutes avant d'être réutilisé.
- Si le produit a été utilisé pendant la douche, il doit être parfaitement sec pour charger la batterie.**

BLOCAGE DU FONCTIONNEMENT :

Le rasoir est doté de la fonction « blocage du fonctionnement ». Elle permet de bloquer l'allumage de l'appareil, pour éviter qu'il soit allumé accidentellement. Mode d'emploi : avec le rasoir allumé, appuyer sur la touche  pendant quelques secondes. Une fois fait, le rasoir arrête de fonctionner et le symbole du cadenas  apparaît sur l'écran. Pour désactiver la fonction, appuyer à nouveau sur la touche  pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'appareil reprenne son fonctionnement normal. **ATTENTION** : Lors de la première utilisation, le rasoir est bloqué.

L'INSERTION ET LE RETRAIT DES TÊTES INTERCHANGEABLES :

La méthode d'insertion et de retrait de toutes les têtes est identique. Pour retirer la tête du rasoir, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller (Fig A), puis tirez vers le haut pour la retirer. Pour l'insérer à la place, vous devez le placer sur la base de verrouillage du produit et le faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig B).



INDICATEUR DE NETTOYAGE



BLOC DE FONCTIONNEMENT



NIVEAU DE CHARGE DISPONIBLE



BESOIN DE RECHARGE

MODE D'EMPLOI DU RASOIR :

- Enlever le capuchon protecteur du rasoir.
- Pour l'allumer, pousser sur la touche .
- Porter le rasoir au contact de la peau du visage et effectuer le rasage par des mouvements circulaires. Il est également possible de raser les poils présents sur le cou.
- Pour éteindre le rasoir, pousser sur la touche .
- Quand le rasoir n'est pas utilisé, insérer le capuchon protège-lames.

CONSIGNES D'UTILISATION DE LA TONDEUSE RÉTRACTAB

La tondeuse rétractable, qui se trouve sur la partie postérieure du rasoir, peut être utilisée pour soigner la moustache et tailler les favoris.

- Pour l'utiliser, appuyer sur l'interrupteur situé au-dessous.
- Allumer le rasoir comme indiqué ci-dessus.
- Pour fermer la tondeuse rétractable, l'approcher du corps du rasoir jusqu'à entendre un léger clic.
- Éteindre le rasoir comme indiqué ci-dessus.

Nous conseillons de lubrifier la lame de la tondeuse rétractable avec une goutte d'huile tous les 2 à 3 mois.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Le rasoir doit être éteint pendant le nettoyage. Un rasoir correctement nettoyé fonctionnera de façon plus efficace. Il est recommandé de nettoyer le rasoir au moins une fois par semaine.

Pour nettoyer le rasoir :

- Le nettoyage doit être effectué sur la partie externe et la partie interne du rasoir.

- Pour ouvrir le compartiment où les têtes sont logées, pousser le bouton présent sur la partie avant supérieure du rasoir.
- L'ouverture permet de nettoyer l'intérieur de même que chaque tête. Pour cette intervention il faut les sortir de leur logement. Les têtes sont bloquées par un support noir avec une roulette : pour nettoyer les têtes individuellement, tourner la roulette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Effectuer le nettoyage à l'aide du pinceau fourni.
- Ne jamais nettoyer les têtes sous l'eau courante. Il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humidifié avec un peu d'alcool éthylique. Il est recommandé de laisser sécher parfaitement les têtes avant de les remonter.
- Après le nettoyage, chaque tête et son support noir devront être emboîtés dans le logement prévu à cet effet. La roulette du support devra alors être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Nous conseillons de lubrifier les têtes du rasoir avec une goutte d'huile tous les 2 à 3 mois.

Rendez-vous sur le site **www.gamaprofessional.fr** pour trouver les manuels du produit et les avertissements d'utilisation.

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, como la de esta línea de Afeitadoras GAMA, estudiada para los usuarios más exigentes que desean obtener un afeitado perfecto cada día. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consévalas.

ADVERTENCIAS:

LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1- No utilizar el aparato enchufado a la corriente con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. **2 -** No utilizar este aparato cerca de bañeras o de otros recipientes que contengan agua cuando esté enchufado a la corriente. **3 -** Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando

se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. **4 -** Evitar utilizar este aparato eléctrico enchufado a la corriente cuando anteriormente haya entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte exterior del cuerpo o en cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. **5-** Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a

personal cualificado. **6** -Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). **7** -No sostener ni manejar el aparato del cable. Evitar envolver el cable alrededor del aparato y de doblarlo o someterlo a torsiones que puedan comprometer su correcto funcionamiento, dañando así el aparato. No seguir las indicaciones y advertencias precedentes puede causar un cortocircuito y, por lo tanto, daños irreparables al aparato, además de poner en riesgo la seguridad del usuario. **8** -Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para

desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **9** -Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para su limpieza no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **10** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **11**- El aparato cuenta con cuchillas profesionales muy afiladas. Prestar mucha atención durante su uso para evitar heridas o lesiones. **12** - Si se desea cambiar alguno de los accesorios con los que cuenta el aparato, recordar apagarlo antes de realizar dicha operación.

Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas (niños incluidos), motoras o mentales reducidas, o con poco conocimiento del producto, salvo que hayan sido instruidas sobre el uso del producto o sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar siempre controlados para evitar que jueguen con los productos.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para una información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contactar con el ayuntamiento, con el servicio local de desechos o

con la tienda donde ha comprado el producto.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

Duración del período de garantía: 1 o 2 años según el tipo de consumidor final, conforme a lo establecido en la Directiva 1999/44/CE.

Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ATENCIÓN

Es aconsejable el uso de las afeitadoras sobre la piel limpia y seca. Las cuchillas de la afeitadora pueden acumular bacterias, por lo que es muy importante limpiarlas frecuentemente. Este es un producto para uso personal, se aconseja no prestarlo a otras personas para evitar la transmisión de enfermedades de la piel.

GSH2527

ANTES DEL USO:

Antes de recargar la afeitadora por primera vez se aconseja descargar por completo la batería para luego proceder a la carga completa.

1. Asegurarse que el aparato esté apagado.
2. Enchufar la afeitadora a la red eléctrica luego de haber enchufado los extremos del cable a la afeitadora. El LED de carga, simbolizado con un icono con forma de enchufe, se encenderá y permanecerá del mismo color durante toda la duración del proceso de carga sin apagarse. Además, los porcentajes de recarga divididos en 4 tramos aparecerán en la pantalla en forma intermitente: 25% - 50% - 75% - 100%. Una vez que se completa la carga, los LED dejarán de parpadear y el icono en forma de enchufe cambiará de color. La carga podrá realizarse directamente en la base de recarga, y para ello será necesario conectar el cargador directamente a la base.
3. El tiempo de carga es de 130 minutos. La autonomía de funcionamiento con carga completa es de alrededor de 60 minutos.
4. Desenchufar el adaptador de la toma de corriente una vez completada la carga.
5. Si la afeitadora se quedara sin carga durante su uso, antes de volver a usarla será necesario ponerla a cargar durante 130 minutos.

Si el producto se ha utilizado durante la ducha, para cargar la batería, el producto debe estar perfectamente seco.

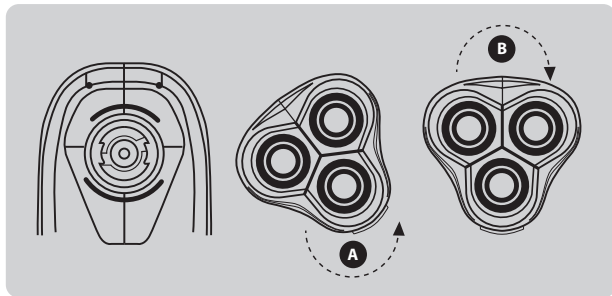
BLOQUEO DE FUNCIONAMIENTO:

La afeitadora está dotada de la función "bloqueo de funcionamiento". Ésta permite bloquear el encendido del producto para evitar ponerlo en marcha involuntariamente. Modalidad de uso: con la afeitadora encendida, presionar el botón  por unos segundos. Al hacerlo, la afeitadora dejará de funcionar y en el display aparecerá el símbolo del candado . Para desactivar la función, presionar nuevamente el botón  por unos segundos hasta que el producto reanude su funcionamiento normal.

ATENCIÓN: Durante su primer uso la afeitadora se encontrará bloqueada.

INSERCIÓN Y REMOCIÓN DE LOS CABEZALES INTERCAMBIABLES:

La modalidad de inserción y remoción de todos los cabezales es idéntica. Para remover el cabezal insertado en la afeitadora es necesario girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearlo (Fig A) y luego tirar hacia arriba para removerlo. Para insertarlo, en cambio, es necesario colocarlo sobre la base de encastre del producto y rotarlo en sentido horario (Fig B).



INDICADOR DE LIMPIEZA



BLOQUEO DE FUNCIONAMIENTO



NIVEL DE CARGA DISPONIBLE



NECESIDAD DE CARGA

INSTRUCCIONES DE USO DE LA AFEITADORA:

- Quitar el capuchón protector de la afeitadora.
- Para encenderla presionar el botón .
- Apoyar la afeitadora en la cara y, con movimientos circulares, realizar el afeitado. Se pueden afeitar incluso los pelos del cuello.
- Para apagar la afeitadora presionar el botón .
- Cuando no se utilice la afeitadora insertar el capuchón protector de cuchillas.

INSTRUCCIONES DE USO DEL PERFILADOR RETRÁCTIL:

En la parte posterior de la afeitadora se encuentra el perfilador retráctil que podrá ser utilizado para perfilar bigote y patillas.

- Para utilizarlo, presionar el interruptor que se encuentra debajo del mismo.
- Encender la afeitadora como se indica más arriba.
- Para cerrar el perfilador retráctil, acompañar al interruptor hacia el cuerpo de la afeitadora hasta sentir un leve chasquido.
- Apagar la afeitadora como se indica más arriba.

Se aconseja lubricar la cuchilla del perfilador retráctil con una gota de aceite cada 2 ó 3 meses.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La afeitadora debe estar apagada durante su limpieza. Una afeitadora limpia tendrá un mejor rendimiento. Es aconsejable realizar la limpieza de la afeitadora por lo menos una vez a la semana.

Para efectuar la limpieza de la afeitadora:

- Debe limpiarse tanto la parte exterior como el interior de la afeitadora.

- Para abrir el compartimiento donde se alojan los cabezales, presionar el botón situado en la parte frontal superior de la afeitadora.
- Una vez abierto, además de limpiar su interior, es posible limpiar cada cabezal individualmente. Para hacerlo, es necesario removerlos de su encastre. Los cabezales están fijados por un soporte negro con una ruedecilla: para limpiar los cabezales individualmente, girar la ruedecilla en sentido anti-horario.
- Para efectuar la limpieza utilizar el cepillo incluido.
- No lavar los cabezales debajo del agua corriente. Se aconseja utilizar un paño ligeramente húmedo con un poco de alcohol etílico. Se recomienda dejar secar los cabezales completamente antes de volver a montarlos.
- Luego de haber efectuado la limpieza, cada cabezal y su soporte negro deberán ser insertados en su encastre. La ruedecilla del soporte, en este caso, deberá ser girada en sentido horario.

Se aconseja lubricar los cabezales de la afeitadora con una gota de aceite cada 2 ó 3 meses.

En el sitio **www.gamaprofessional.com** podrás encontrar los manuales del producto y las advertencias.

RU

Спасибо за то, что приобрели продукт GAMA. Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA постоянно проводит исследования в поисках новых технологий для производства продуктов самого высокого качества, сделанных из лучших и новейших материалов. Это гарантирует превосходные результаты, - такие, как у этой линейки бритв GAMA, предназначенной для самых требовательных покупателей, которые ожидают идеальных результатов бритья каждый день. Перед использованием внимательно прочитайте и сохраните инструкции.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1- Не используйте включенный в сеть прибор мокрыми руками в сыром помещении или на влажных поверхностях. Не класть прибор в воду или другие жидкости. 2 – не использовать прибор рядом с ванной

или другими емкостями, наполненными водой, когда прибор подключен к сети. **3** – Отключите прибор от сети, если он выключился из-за опасной близости с водой, будьте аккуратны во время использования прибора в ванной. **4** – Избегайте использования электрического прибора, подключенного к сети, если на него ранее попадала жидкость, его шнур питания поврежден или поврежден корпус прибора, его аксессуаров. Если прибор работает некорректно, немедленно отсоедините его от сети и отнесите в технический центр для диагностики. **5**- Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно

обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6** -Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **7** -Не держите и не подвешивайте прибор за кабель питания. Не оборачивайте кабель питания вокруг прибора, не сгибайте и не скручивайте его, поскольку это может привести к неправильной работе прибора и его поломке. Несоблюдение приведенных выше предупреждений

и инструкций может привести к короткому замыканию и, таким образом, к непоправимому повреждению прибора, а также поставить под угрозу безопасность пользователя. **8** -Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. **9** -Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенилфенол. **10** -Использовать прибор исключительно по прямому

назначению. **11** –Прибор оснащен очень острыми профессиональными лезвиями, во время использования необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать ран и порезов. **12** - Перед тем, как приступить к смене насадок, входящих в комплектацию прибора, обязательно выключить прибор. **13** -В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику. Этот прибор не должен использоваться людьми с

ограниченными физическими, двигательными или умственными способностями (включая детей), или с ограниченным знанием самого прибора, пока такой человек не пройдет обучение по его использованию или не будет находиться под надлежащим надзором, чтобы обеспечить безопасность при использовании. Дети всегда должны находиться под надзором; необходимо убедиться, что они не играют с прибором.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Используйте бритву на чистую сухую кожу. На лезвиях могут скапливаться бактерии, поэтому очень важно часто их очищать. Этот продукт предназначен для личного использования, его нельзя передавать во временное пользование кому-либо другому во избежание передачи болезней кожи.

GSN2527

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первой зарядкой аккумулятора рекомендуем полностью разрядить его, а затем полностью зарядить.

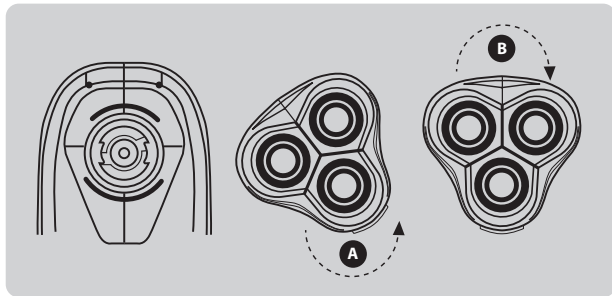
1. Убедитесь, что прибор выключен.
2. Подключайте бритву к питанию после того, как вставите кабель в бритву. LED индикатор зарядки, обозначенный значком вилки, будет светиться одним цветом на протяжении всего процесса зарядки. Дополнительно дисплей будет показывать процент заряда аккумулятора мигающим индикатором. Заряд разделен на 4 этапа: 25% – 50% - 75% - 100%. При завершении процесса заряда LED сигнал перестанет мигать и значок вилки изменит цвет. Зарядную базу также можно использовать для зарядки устройства, поэтому штекер адаптера должен быть установлен непосредственно на базе.
3. Время зарядки – 130 минут. Время работы после полного заряда – приблизительно 60 минут.
4. Отсоедините адаптер от розетки, когда аккумулятор полностью заряжен.
5. Если бритва разрядится во время работы, необходимо заряжать ее 130 минут перед последующим использованием.

Независимо от того, использовалась ли бритва в душе, перед зарядкой ее необходимо полностью высушить.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ СМЕННЫХ ГОЛОВОК:

Способ установки и снятия всех головок идентичен.

Чтобы снять головку, вставленную в бритву, необходимо повернуть ее против часовой стрелки, чтобы разблокировать (рис. А), а затем потянуть вверх, чтобы снять. Чтобы установить сменную головку, вам нужно поместить ее на место для фиксации на приборе и повернуть по часовой стрелке (рис. Б).



НЕОБХОДИМОСТЬ ОЧИСТКИ ПРИБОРА



БЛОКИРОВКА ФУНКЦИЙ



УРОВЕНЬ ЗАРЯДА



НЕОБХОДИМОСТЬ ЗАРЯДИТЬ ПРИБОР

БЛОКИРОВКА БРИТВЫ:

В бритве предусмотрена функция «Блокировка бритвы». Эта функция защищает прибор от случайного включения. Как ее использовать: когда бритва включена, нажмите кнопку  на несколько секунд. Бритва выключится, и на экране загорится значок . Для отключения этой функции, снова нажмите кнопку  на несколько секунд, пока бритва начнет работать в нормальном режиме. **ВНИМАНИЕ:** при первом включении бритва будет заблокирована.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Снимите защитный колпак с лезвий.
- Нажмите кнопку  для включения.
- Поднесите бритву к коже лица и приступайте к бритью круговыми движениями. Волосы на шее также можно сбрить.
- Для выключения бритвы, нажмите кнопку .
- Когда бритва не используется, наденьте на нее защитный колпак.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫДВИЖНОГО ТРИММЕРА

На обратной стороне бритвы есть выдвижной триммер, который можно использовать для ухода за усами и бакенбардами.

- Для его использования, нажмите переключатель, расположенный ниже.
- Включите бритву, как описано выше.
- Чтобы закрыть выдвижной триммер, сдвигайте его ближе к машинке, пока не услышите легкий щелчок.
- Выключите бритву, как описано выше.

Рекомендуем смазывать выдвижной триммер лезвия каплей масла каждые 2 - 3 месяца.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Во время чистки бритва должна быть выключена. Правильная очистка бритвы позволяет ей служить дольше. Бритву необходимо чистить минимум один раз в неделю.

Очищайте бритву, как описано ниже:

- Бритву необходимо чистить снаружи и изнутри.
- Чтобы открыть верхнюю часть бритвы, нажмите кнопку на бритве спереди сверху.
- После открытия вы можете почистить пространство внутри, а также каждую бреющую головку. Для очистки их необходимо снять. Бреющие головки заблокированы черным суппортом со специальным колесиком: чтобы почистить бреющую головку отдельно, поверните колесико против часовой стрелки.

- Для чистки используйте щеточку, которая входит в комплект.
- Не чистите бреющие головки под открытой водой. Для чистки рекомендуется использовать тряпочку, слегка смоченную в этиловом спирте. Рекомендуется дать бреющим головкам полностью высохнуть перед установкой их обратно.
- После очистки каждая бреющая головка и ее суппорт должны быть установлены в свои слоты. Колесико суппортов должно быть повернуто по часовой стрелке.

Рекомендуем смазывать головки бритвы каплей масла каждые 2 - 3 месяца.

Посетите наш сайт **www.gamaprofessional.ru**, здесь Вы сможете найти все продукты и инструкции к ним с соответствующей информацией.

Дата изготовления товара указана на упаковке:

XXX - номер партии товара: XX - дата; XX - месяц; XX - год.

POR

Desejamos agradecer-lhe por ter comprado um produto GAMA. Temos a certeza que saberá apreciar a atenção com a qual esse produto foi projetado e realizado. A investigação GAMA desde sempre prossegue a conjugar inovação e tecnologia para produzir produtos de altíssima qualidade, criados com as mais modernas técnicas e os melhores materiais. Isso garante um desempenho ideal, como para esta linha de Barbeadores GAMA, projetada para os utilizadores mais exigentes que querem obter um barbear perfeito a cada dia. Antes do uso, leia atentamente as instruções e as guarde.

ADVERTÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

1- Não utilize o aparelho ligado à corrente elétrica com as mãos molhadas, em locais húmidos ou sobre superfícies encharcadas; não o mergulhe na água ou noutros líquidos. **2-** Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água quando estiver ligado à

corrente elétrica. **3-** Desconecte o aparelho da ficha quando estiver desligado porque a proximidade da água pode representar uma ameaça; preste atenção especial quando o utilizar na casa de banho. **4-** Evite utilizar este aparelho elétrico ligado à corrente se anteriormente tiver entrado em contacto com substâncias líquidas, se apresentar o cabo de alimentação danificado, ou se houver ruturas evidentes no exterior do corpo ou em qualquer dos seus acessórios. Se porventura o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o logo da corrente e procure um centro de assistência técnica para executar um controlo. **5-** A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite imediatamente a sua substituição junto ao

fabricante, um centro de assistência técnica autorizado ou a pessoal qualificado. **6-** Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe de fontes de calor e de superfícies sensíveis ao aquecimento (plástico, tecidos de vinil, etc.). **7-** Não segure ou manuseie o aparelho pelo cabo. Evite enrolar o cabo ao redor do aparelho, bem como dobrá-lo ou submetê-lo a torções que poderiam prejudicar o seu funcionamento adequado e, portanto, danificar o aparelho. O incumprimento destas advertências e indicações poderia causar um curto-circuito e danos irreparáveis ao aparelho, ademais de colocar em risco a segurança do utilizador. **8-** Desligue o aparelho quando não for utilizado e espere que o

mesmo esfrie antes de guardar num lugar seguro. Para desligar retire a ficha da tomada de corrente. **9-** Para limpar o aparelho, desligue-o da tomada de corrente e deixe-o esfriar. Para a limpeza não utilize produtos agressivos que contêm fenilfenol. **10-** Este produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi criado. **11-** O aparelho é equipado com lâminas profissionais muito afiadas, portanto, preste muita atenção durante a sua utilização, a fim de evitar eventuais feridas ou lesões.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas com capacidade física (incluindo crianças), motora ou

mental reduzida, ou com conhecimento limitado do produto, a não ser que tenham sido instruídas quanto à utilização do próprio produto ou sob a supervisão duma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem sempre ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com os produtos.



Não utilize este aparelho próximo de banheiras ou doutros recipientes que contenham água.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um lixo doméstico normal, porém depois de ter decidido eliminar o aparelho, o mesmo deve ser entregue no ponto de coleta apropriado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrónicas. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer dum tratamento inadequado do produto. Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de lixos ou a

loja onde o produto foi comprado.

PRAZO DE GARANTIA LIMITADA:

Duração do prazo de garantia: 1 ou 2 anos conforme a tipologia do consumidor final, nos termos de quanto estabelecido na Diretiva Europeia 1999/44/-CE.

Para aceder ao serviço de assistência técnica na garantia, é necessário dirigir-se com o recibo original de compra à loja na qual o produto foi adquirido. O produto será reparado gratuitamente, ou substituído de forma imediata por um produto de valor igual ou superior.

ATENÇÃO

É aconselhável o uso do barbeador sobre a pele limpa e seca. As lâminas do barbeador podem acumular bactérias, por isso é muito importante as limpar com determinada frequência. O barbeador é um produto para uso pessoal, é aconselhável não o emprestar a outras pessoas para evitar a transmissão de doenças de pele.

GSH2527

ANTES DA UTILIZAÇÃO:

Antes de recarregar o barbeador pela primeira vez, é recomendável descarregar completamente a pilha para então proceder à carga completa.

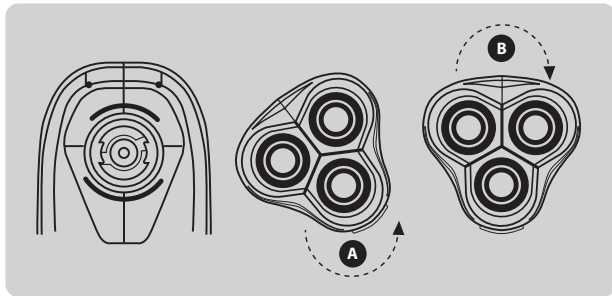
1. Certifique-se de que o aparelho está desligado.
2. Ligue o barbeador à corrente após ligar as extremidades do cabo ao barbeador. O LED de carga, simbolizado pelo ícone da ficha, acender-se-á e permanecerá da mesma cor durante todo o processo de carregamento sem desligar-se. Além disso, o ecrã mostrará, com indicadores luminosos intermitentes, os percentuais de recarga divididos em 4 frações: 25% - 50% - 75% - 100%. Uma vez concluído o carregamento, os LEDs deixarão de piscar e o ícone da ficha mudará de cor. A carga também pode ser realizada a utilizar a base de recarga e, portanto, o adaptador deve ser inserido diretamente na base.
3. O tempo de carregamento é de 130 minutos. A autonomia de funcionamento com a carga completa é de aproximadamente 60 minutos.
4. Desligue o adaptador da tomada uma vez concluída a carga.
5. Se o barbeador permanecer sem carga durante a utilização, é necessário carregá-lo durante 130 minutos antes de o reutilizar.

Se o produto tiver sido utilizado durante o duche, para carregar a bateria, o produto deve estar perfeitamente seco.

INSERÇÃO E REMOÇÃO DAS CABEÇAS INTERCAMBIÁVEIS:

O modo de inserção e remoção de todas as cabeças é idêntico.

Para retirar a cabeça inserida no barbeador, é necessário girar no sentido anti-horário para destravá-la (Fig. A) e puxar para cima para retirá-la. Para inserir, é necessário posicioná-la na base do produto e girá-la no sentido horário (Fig. B).



INDICADOR DE LIMPEZA



TRAVA DE SEGURANÇA



INDICADOR DE NÍVEL DE CARGA



NECESSIDADE DE CARREGAMENTO

BLOQUEIO DO FUNCIONAMENTO:

O barbeador está equipado com uma função de “bloqueio do funcionamento”. Esta função permite o bloqueio da ignição do produto para evitar que este seja ligado involuntariamente. Modo de utilização: com o barbeador ligado, premir o botão durante alguns segundos. Concluído este processo, o barbeador deixará de funcionar e o símbolo do cadeado aparecerá no ecrã. Para desativar a função, premir novamente o botão durante alguns segundos até o produto retomar o seu funcionamento normal. **ATENÇÃO:** Quando utilizado pela primeira vez, o barbeador será bloqueado.

INSTRUÇÕES DE USO DO BARBEADOR:

- Remova a tampa de proteção do barbeador.
- Para o ligar, prima o botão .
- Coloque o barbeador em contacto com a pele do rosto e com movimentos circulares realize o barbear. É também possível raspar os pelos do pescoço.
- Para desligar o barbeador prima o botão .
- Quando o barbeador não estiver a ser utilizado, insira a tampa de proteção das lâminas.

INSTRUÇÕES DE USO DO APARADOR RETRÁTIL:

Na parte posterior do barbeador há o aparador retrátil que pode ser utilizado para cuidar dos bigodes e finalizar as patilhas.

- Para o utilizar, pressione o interruptor abaixo deste.
- Ligue o barbeador como indicado acima.
- Para fechar o aparador retrátil, aproxime perto do corpo da máquina de barbear até ouvir um leve clique.
- Desligue o barbeador como indicado acima.

É aconselhável lubrificar a lâmina do aparador retrátil com uma gota de óleo a cada 2 ou 3 meses.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

O barbeador deve ser desligado durante a limpeza. Um barbeador bem limpo terá um melhor desempenho. É aconselhável limpar o barbeador pelo menos uma vez por semana.

Para limpar o barbeador:

- A limpeza deve ser realizada no exterior e no interior do barbeador.
- Para abrir o compartimento onde as cabeças estão alojadas, pressionar o botão na parte superior frontal do barbeador.
- Uma vez aberto, além de limpar o interior, é possível limpar cada cabeça. Para esta intervenção é necessário retirá-las da sua sede. As cabeças são bloqueadas por um suporte preto com uma roda: para limpar as cabeças individualmente, rode a roda no sentido anti-horário.
- Limpar o barbeador com o auxílio do pincel fornecido.
- Não limpe as cabeças em água corrente. É recomendável usar um pano levemente humedecido com um pouco de álcool etílico. Recomenda-se deixar secar perfeitamente as cabeças antes de voltar a montá-las.
- Após a limpeza, cada cabeça e o seu suporte preto devem ser inseridos na sua sede de encaixe. Neste caso, a roda de suporte deve ser rodada no sentido horário.

É aconselhável lubrificar os cabeçotes do barbeador com uma gota de óleo a cada 2 ou 3 meses.

Na website **www.gamaprofessional.com** poderá encontrar os manuais de produto e as advertências.

ΕΛ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν GAMA. Είμαστε σίγουροι πως θα εκτιμήσετε τη φροντίδα με την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε. Η έρευνα GAMA συνεχίζει πάντα να συνδυάζει την καινοτομία και την τεχνολογία για να δημιουργήσει προϊόντα ανώτερης ποιότητας, που δημιουργήθηκαν με τις πιο σύγχρονες τεχνικές και τα καλύτερα υλικά. Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη απόδοση, όπως στη σειρά Ξυριστικών Μηχανών GAMA, σχεδιασμένη για πιο απαιτητικούς καταναλωτές που θέλουν να επιτύχουν ένα τέλειο ξύρισμα κάθε μέρα. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και διατηρείστε τις.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΙΑΤΗΡΕΙΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, με βρεγμένα χέρια, σε χώρους με υγρασία ή σε βρεγμένες επιφάνειες. Μην βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά. **2-** Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε

μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία με νερό όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα **3-** Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν είναι σβηστή, γιατί η εγγύτητα στο νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο. Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν την χρησιμοποιείτε στο μπάνιο. **4-** Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα, σε περίπτωση που προηγουμένως έχει έρθει σε επαφή με υγρά, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή εάν υπάρχουν εμφανείς φθορές στο εξωτερικό μέρος της ή σε κάποιο εξάρτημά της. Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε την αμέσως από το ρεύμα και παραδώστε την σε ένα κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης για έλεγχο. **5-** Για να αποφύγετε

κινδύνους, στην περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, ζητήστε αμέσως την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. **6-** Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από πηγές θερμότητας και από επιφάνειες ευαίσθητες στη θερμότητα (πλαστικό, υφάσματα βινυλίου, κλπ.). **7-** Μην κρατάτε ή χειρίζεστε τη συσκευή από το καλώδιο. Αποφύγετε να τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, να το διπλώνετε ή να το στρίβετε καθώς διακυβεύεται η σωστή λειτουργία και μπορεί να επιφέρει βλάβη στη συσκευή. Η μη τήρηση των

παραπάνω ειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και επομένως ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή, αλλά επίσης θέτει σε κίνδυνο την ακεραιότητα του χρήστη. **8-** Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δε χρησιμοποιείται και περιμένετε να κρυώσει πριν την τοποθετήσετε σε ασφαλές μέρος. Για να αποσυνδέσετε τραβήξτε το καλώδιο από το φικ. **9-** Αν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ήπια προϊόντα που δεν περιέχουν φαινυλφαινόλη. **10-** Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. **11-** Η συσκευή

διαθέτει επαγγελματικές λεπίδες ιδιαίτερα ακονισμένες, γι' αυτό προσέχετε κατά τη χρήση της, ώστε να αποφύγετε πιθανές πληγές ή τραυματισμούς.

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες δεξιότητες (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά), φυσικές, κινητικές ή νοητικές ή με μειωμένη αντίληψη του ίδιου του προϊόντος, εκτός αν έχουν διδαχτεί τη χρήση του προϊόντος ή το χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό την επίβλεψη ενηλίκων ώστε να μην παίζουν με τα προϊόντα.



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία δείχνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να θεωρείται κανονικό οικιακό απόρριμμα, αλλά αφού αποφασιστεί η καταστροφή του θα πρέπει να μεταφερθεί στο κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Προβαίνοντας στην απόρριψη αυτού του προϊόντος με κατάλληλο τρόπο συμβάλετε στην

αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να προέρχονται από την ακατάλληλη επεξεργασία του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με το δήμο, την τοπική υπηρεσία ειδικών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράστηκε το προϊόν.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

Διάρκεια του χρόνου εγγύησης: 1 ή 2 έτη ανάλογα με το είδος του τελικού καταναλωτή, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/ΕΚ. Για να έχετε πρόσβαση στην υπηρεσία εξυπηρέτησης

εντός της εγγύησης, θα πρέπει να πάτε με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στο κατάστημα όπου το αγοράσατε. Το προϊόν θα επισκευαστεί δωρεάν ή θα αντικατασταθεί άμεσα με ένα προϊόν ίσης ή μεγαλύτερης αξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνιστάται η χρήση της ξυριστικής σε καθαρό και στεγνό δέρμα. Οι λεπίδες της ξυριστικής μηχανής μπορεί να συσσωρεύουν βακτήρια, επομένως είναι πολύ σημαντικό να καθαρίζονται συχνά. Αυτό είναι ένα προϊόν για προσωπική χρήση, συνιστάται να μην το δανείτε σε άλλα άτομα για να αποφύγετε τη μετάδοση δερματικών παθήσεων.

GSH2527

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν φορτίσετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά, συνιστάται να αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία και στη συνέχεια να προχωρήσετε στην πλήρη φόρτιση.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

2. Συνδέστε τη συσκευή στον αντάπτορα και στη συνέχεια εισάγετε το φικ στην παροχή ρεύματος. Η λυχνία LED φόρτισης, με το σύμβολο της πρίζας, θα ανάψει και θα παραμείνει αναμμένη στο ίδιο χρώμα καθόλη τη διάρκεια της φόρτισης.

Επίσης, στην οθόνη θα εμφανιστούν, με τη μορφή λυχνίας που αναβοσβήνει, το ποσοστό φόρτισης σε 4 κατηγορίες: 25% - 50% - 75% - 100%. Εφόσον ολοκληρωθεί η φόρτιση, οι λυχνίες LED θα πάψουν να αναβοσβήνουν και το εικονίδιο της πρίζας θα αλλάξει χρώμα. Η φόρτιση μπορεί επίσης να γίνει χρησιμοποιώντας τη βάση φόρτισης και γι' αυτό ο αντάπτορας πρέπει να τοποθετηθεί απευθείας στη βάση.

3. Ο χρόνος φόρτισης είναι 130 λεπτά. Η αυτονομία λειτουργίας με πλήρη φόρτιση είναι περίπου 60 λεπτά.

4. Scollegare il rasoio dalla presa una volta completata la carica.

5. Εάν η ξυριστική μηχανή αποφορτιστεί κατά τη χρήση, πρέπει να την βάλετε να φορτίσει για 130 λεπτά.

Εάν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε την ώρα του ντους, για να φορτίσετε την μπαταρία, θα πρέπει να είναι εντελώς στεγνό.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Η ξυριστική μηχανή διαθέτει τη λειτουργία «κλείδωμα λειτουργίας». Η λειτουργία αυτή δίνει τη δυνατότητα να απενεργοποιήσετε το άναμμα του προϊόντος, για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να ανάψει κατά λάθος. Τρόπος χρήσης: όταν η ξυριστική μηχανή είναι αναμμένη, πατήστε το κουμπί  για μερικά δευτερόλεπτα. Αφού το κάνετε αυτό, η ξυριστική μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί και στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο του λουκέτου . Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί  για μερικά δευτερόλεπτα μέχρι το προϊόν να επανέλθει στην κανονική λειτουργία του. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Την πρώτη φορά που την χρησιμοποιείτε, η ξυριστική μηχανή θα είναι κλειδωμένη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΩΝ ΚΕΦΑΛΩΝ:

Η μέθοδος τοποθέτησης και αφαίρεσης όλων των αποσπώμενων κεφαλών είναι πανομοιότυπη.

Για να αφαιρέσετε την κεφαλή της ξυριστικής σας μηχανής, περιστρέψτε την αριστερόστροφα μέχρι να «ξεκλειδώσει» (Εικ. Α) και στην συνέχεια τραβήξτε την προσεκτικά προς τα πάνω. Για να τοποθετήσετε την κεφαλή στην συσκευή σας, τοποθετήστε την προσεκτικά στη βάση και περιστρέψτε την δεξιόστροφα μέχρι να «κλειδώσει» (Εικ. Β).



ένδειξη καθαρισμού



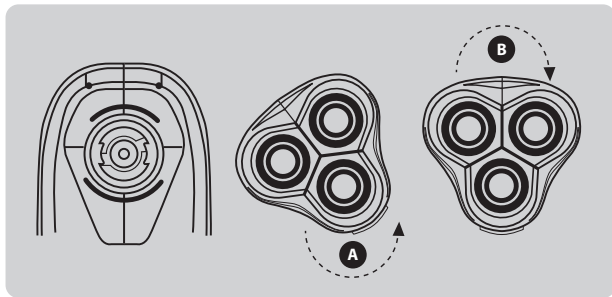
κλείδωμα λειτουργίας



επίπεδο φόρτισης



ανάγκη φόρτισης



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΞΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ:

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη συσκευή.
- Για να την ενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί .
- Φέρετε την ξυριστική μηχανή σε επαφή με το δέρμα του προσώπου και με κυκλικές κινήσεις εκτελέστε το ξύρισμα. Μπορείτε να ξυρίσετε και τις τρίχες του λαιμού.
- Για να απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, πατήστε το κουμπί .
- Όταν η ξυριστική μηχανή δεν χρησιμοποιείται τοποθετείστε το προστατευτικό των λαμών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΥΦΟΥ ΤΡΙΜΜΕΡ:

Στο πίσω μέρος της ξυριστικής μηχανής βρίσκεται το κρυφό τρίμμερ που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φροντίδα του μουστακιού και για φινιρίσματα στις φαβορίτες.

- Για να το χρησιμοποιήσετε, πατήστε το διακόπτη που είναι στην κάτω πλευρά.
- Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή όπως αναφέρεται άνωθι.
- Για να κλείσετε το κρυφό τρίμμερ, φέρτε το κοντά στο σκελετό της συσκευής μέχρι να ακούσετε ένα απαλό κλικ.
- Απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή όπως αναφέρεται άνωθι.

Συνιστάται να λιπάνετε τη λάμα του κρυφού τρίμμερ με μία σταγόνα λάδι κάθε 2 ή 3 μήνες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη κατά τον καθαρισμό. Μία καλά καθαρισμένη ξυριστική μηχανή θα έχει καλύτερη απόδοση. Συνιστάται να καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

Για να κάνετε τον καθαρισμό της ξυριστικής μηχανής:

- Για να ανοίξετε τη θήκη με τις κεφαλές, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στο επάνω μέρος της μπροστινής πλευράς της ξυριστικής μηχανής.
- Όταν την ανοίξετε, μπορείτε να την καθαρίσετε όχι μόνο εσωτερικά αλλά να καθαρίσετε και όλες τις κεφαλές. Για την εργασία αυτή, θα χρειαστεί να τις βγάλετε από τη θέση τους. Οι κεφαλές είναι σταθεροποιημένες με ένα μαύρο στήριγμα με ροδάκι: για να καθαρίσετε τις κεφαλές μία μία, στρέψτε το ροδάκι αριστερόστροφα.
- Για να εκτελέσετε τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε το πινέλο που παρέχεται.
- Μην καθαρίζετε τις κεφαλές κάτω από τρεχούμενο νερό. Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί ελαφρά βρεγμένο με λίγο οινόπνευμα. Συνιστάται να αφήσετε τις κεφαλές να στεγνώσουν εντελώς πριν τις επανασυναρμολογήσετε.
- Μετά τον καθαρισμό, κάθε κεφαλή με το στήριγμά της πρέπει να τοποθετηθεί στην αρχική της θέση. Το ροδάκι στήριξης σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να στραφεί δεξιόστροφα.

Συνιστάται να λιπαίνετε τις κεφαλές της ξυριστικής μηχανής με μία σταγόνα λάδι κάθε 2 ή 3 μήνες.

Στην ιστοσελίδα **www.gamaprofessional.com** μπορείτε να βρείτε τα εγχειρίδια χρήσης και τις προειδοποιήσεις.

PL

Dziękujemy za zakup produktu GAMA. Jesteśmy pewni, że nasi klienci docenią dbałość, z jaką go zaprojektowaliśmy i stworzyliśmy. Rozwiązania firmy GAMA od zawsze łączą w sobie innowacyjność i technologię, umożliwiając opracowanie produktów najwyższej jakości, stworzonych przy użyciu najnowocześniejszych metod i najlepszych materiałów. Dzięki temu zapewniają one optymalną wydajność, jak w przypadku linii golarek GAMA, zadowalającą nawet najbardziej wymagających użytkowników, którzy oczekują doskonałego efektu golenia każdego dnia. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

1 - Urządzenia podłączonego do prądu nie wolno używać mokrymi rękami, w wilgotnych miejscach lub na mokrych powierzchniach; nie zanurzać go w wodzie ani innych cieczach. **2**- Nie używać urządzenia podłączonego do prądu

w pobliżu wanien kąpielowych lub innych pojemników z wodą **3-** Po wyłączeniu urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie. Zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w łazience. **4-** Nie używać urządzenia podłączonego do prądu, jeśli wcześniej zetknęło się ono z jakąś cieczą, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeśli widoczne są wyraźne uszkodzenia zewnętrznej obudowy lub akcesoriów. W razie nieprawidłowego działania urządzenia należy bezzwłocznie odłączyć je od źródła prądu i udać się do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli. **5.** W celu uniknięcia zagrożeń, w przypadku

uszkodzenia kabla zasilania należy bezzwłocznie zwrócić się o jego wymianę do producenta, autoryzowanego centrum serwisowego lub wykwalifikowanego pracownika. **6.** Przechowywać urządzenie oraz kabel zasilania z daleka od źródeł ciepła i powierzchni wrażliwych na ciepło (tworzywa sztuczne, tkaniny winylowe itd.). **7.** Nie trzymać ani nie ciągnąć urządzenia za kabel. Nie owijać kabla wokół urządzenia, nie zginać go ani nie skręcać, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania i uszkodzenia urządzenia. Niestosowanie się do powyższych ostrzeżeń i wskazówek może prowadzić do powstania spięcia i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia oraz zagrażać bezpieczeństwu

użytkownika. **8.** Odłączyć urządzenie po zakończeniu użytkowania i poczekać na jego ochłodzenie przed odłożeniem w bezpieczne miejsce. W celu odłączenia urządzenia wyjąć kabel z wtyczki. **9.** W razie potrzeby oczyszczenia urządzenia należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego i poczekać na jego ochłodzenie. Nie czyścić za pomocą agresywnych środków zawierających fenylfenol. **10.** Używać urządzenia wyłącznie do celów, dla których zostało ono przeznaczone. **11.** Urządzenie wyposażone jest w bardzo ostre profesjonalne ostrza, w związku z czym należy zachować ostrożność podczas jego użytkowania, aby zapobiec skaleczeniom.

Produktu tego nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych (w tym dzieci), ruchowych i umysłowych, ani osoby niemające odpowiedniej wiedzy o produkcie, chyba że otrzymały one instrukcje dotyczące użytkowania produktu lub użytkują produkt pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zawsze zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się tym produktem.



Nie używać urządzenia w pobliżu wanien kąpielowych ani innych pojemników z wodą.





Znak zamieszczony na wyrobie lub na opakowaniu oznacza, że urządzenie nie należy do grupy odpadów komunalnych i w razie likwidacji powinno zostać oddane do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Właściwa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, jakie mogą wynikać z nieodpowiedniego obchodzenia się z produktem. Dokładniejsze informacje dotyczące recyklingu przedmiotowego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, u lokalnego dostawcy usług utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

OGRANICZONY OKRES GWARANCJI:

Czas obowiązywania gwarancji: 1 rok lub 2 lata, w zależności od typologii konsumenta końcowego zgodnie z dyrektywą 1999/44/WE.

Aby skorzystać z pomocy technicznej w ramach gwarancji, należy udać się z oryginalnym dowodem zakupu do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub bezzwłocznie wymieniony na produkt o jednakowej lub większej wartości.

UWAGA

Zaleca się używanie golarek na czystej i suchej skórze. Na ostrzach golarki mogą gromadzić się bakterie, w związku z czym bardzo ważne jest ich częste czyszczenie. Produkt jest przeznaczony do użytku osobistego – z uwagi na ryzyko przenoszenia chorób skórnych nie zaleca się pożyczania produktu innym osobom.

GSH2527 PRZED UŻYCIEM:

Przed pierwszym ładowaniem golarki zaleca się całkowite rozładowanie baterii, a następnie jej całkowite naładowanie.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Podłączyć urządzenie do zasilacza, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka prądu. Kontrolka stanu naładowania, oznaczona symbolem wtyczki, zapali się i przez cały czas ładowania będzie świecić się na ten sam kolor, nie wyłączając się. Dodatkowo na wyświetlaczu, przy migających diodach, wyświetlana jest wartość procentowa stanu ładowania, w podziale na cztery poziomy: 25% - 50% - 75% - 100%. Po zakończeniu ładowania, diody LED przestają migać, a ikona w kształcie wtyczki zmienia kolor. Urządzenie można ładować również na podstawce do ładowania – w takim przypadku należy podłączyć ładowarkę bezpośrednio do podstawki.
3. Czas ładowania wynosi 130 minut. Czas działania całkowicie naładowanej baterii wynosi ok. 60 minut.
4. Scollegare il rasoio dalla presa una volta completata la carica.
5. W przypadku rozładowania baterii podczas użytkowania golarki należy podłączyć urządzenie do ładowania na co najmniej 130 minut przed ponownym użyciem.

Jeżeli produkt był używany pod prysznicem, w celu naładowania baterii należy go starannie wysuszyć.

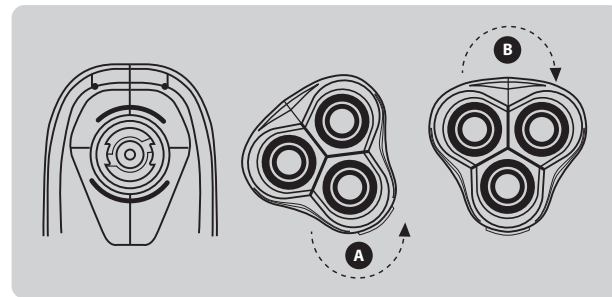
BLOKADA DZIAŁANIA:

Golarka jest wyposażona w funkcję „blokada działania”. Funkcja ta umożliwia zablokowanie urządzenia, aby zapobiec jego przypadkowemu uruchomieniu. Sposób użycia: przy włączonej golarce nacisnąć przycisk  na kilka sekund. Golarka przestanie wówczas działać, a na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki . W celu wyłączenia funkcji blokady należy ponownie nacisnąć przycisk  na kilka sekund, dopóki produkt nie powróci do normalnego działania. **OSTRZEŻENIE:** Przy pierwszym użyciu golarka będzie zablokowana.

SPOSÓB WYMIANY GŁOWIC

Sposób wymiany każdej z głowic jest identyczny.

Żeby zdjąć głowicę należy, obrócić ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją odblokować (Fig A), a następnie wyciągnąć z mocowania. Żeby korzystać z innej głowicy, należy umieścić ją w mocowaniu golarki, następnie obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Fig B).



POTRZEBA CZYSZCZENIA



FUNKCJA BLOKADY



STAN NAŁADOWANIA



POTRZEBA ŁADOWANIA

INSTRUKCJE UŻYCIA GOLARKI:

- Zdjąć nasadkę ochronną golarki.
- W celu włączenia golarki, nacisnąć przycisk .
- Przyłożyć golarkę do skóry twarzy i wykonywać golenie okrężnymi ruchami. Można również używać golarki do usuwania zarostu na szyi.
- W celu wyłączenia golarki, nacisnąć przycisk .
- Gdy golarka nie jest używana należy założyć ochronną nasadkę zabezpieczającą ostrza.

INSTRUKCJE UŻYCIA WYSUWANEGO TRYMERA:

W górnej części golarki znajduje się wysuwany trymer służący do przycinania wąsów i baków.

- Aby go użyć należy wcisnąć umieszczony pod nim przycisk.
- Włączyć golarkę zgodnie z instrukcją wyżej.
- Aby zamknąć wysuwany trymer, należy przesunąć go do dołu, aż do usłyszenia delikatnego kliknięcia.
- Wyłączyć golarkę zgodnie z instrukcją wyżej.

Zaleca się smarowanie ostrza trymera kroplą olejku co 2–3 miesiące.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Podczas czyszczenia golarka musi być wyłączona. Dokładne czyszczenie golarki zwiększa jej wydajność. Zaleca się czyszczenie golarki co najmniej raz na tydzień.

Instrukcje czyszczenia golarki:

Podczas czyszczenia golarka musi być wyłączona. Dokładne czyszczenie golarki zwiększa jej wydajność. Zaleca się czyszczenie golarki co najmniej raz na tydzień.

Instrukcje czyszczenia golarki:

- Należy czyścić zarówno zewnętrzną, jak i wewnętrzną część golarki.
 - W celu otworzenia komory, w której znajdują się głowice, wcisnąć przycisk umieszczony u góry, na przedniej części golarki.
 - Po otwarciu można oczyścić zarówno wnętrze komory, jak i głowice. W tym celu niezbędne jest wyjęcie głowic z obsady. Głowice posiadają blokadę w postaci czarnego wspornika z pokrętłem. Aby oczyścić je pojedynczo, należy obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Do czyszczenia używać dołączonego pędzelka.
 - Nie myć głowic pod bieżącą wodą. Zaleca się stosowanie szmatki delikatnie nasączonej alkoholem etylowym.
- Zaleca się pozostawienie głowic do całkowitego wyschnięcia przed ich ponownym założeniem.
- Po zakończeniu czyszczenia umieścić głowice, oraz odpowiadające im czarne wsporniki, w odpowiednich obsadach. Następnie obrócić pokrętło wspornika w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zaleca się smarowanie głowic kroplą olejku co 2–3 miesiące.

Na stronie internetowej www.gamaprofessional.com dostępne są instrukcje obsługi i zasady bezpieczeństwa.

SVE

Tack för att du köpt en produkt från GAMA. Vi är säkra på att du kommer att uppskatta hur den uttänks och tillverkats. Forskningen på GA.MA fortsätter som alltid att kombinera innovation och teknologi för att skapa produkter av högsta kvalitet, med de modernaste teknikerna och de bästa materialen. Detta säkerställer en optimal prestanda, som i denna linje rakapparater från GAMA, avsedda för de användare som kräver mest och som vill ha en perfekt rakning varje dag. Läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk.

VARNINGAR: LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA INSTRUKTIONERNA.

1- Använd inte apparaten när den är ansluten till strömmen med våta händer, på fuktiga platser eller på våta ytor. Lägga den inte i vatten eller andra vätskor. **2 -** Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare när den är ansluten till strömmen. **3 -** Koppla ur apparaten från elnätet då den är avstängd eftersom närheten till vatten

innebär en risk. Var särskilt försiktig när apparaten används i badrummet. **4 -** Använd inte denna elektriska apparat när den är ansluten till strömmen om den varit i kontakt med vätskor, om sladden verkar skadad eller om yttre delar av apparaten eller tillbehör är synligt skadade. Om apparaten inte fungerar korrekt, måste du omedelbart ta ur stickkontakten ur eluttaget och vända dig till närmaste servicecenter för kontroll. **5-** Om skador skulle uppstå på strömsladden ska man omedelbart kontakta tillverkaren, auktoriserat reparationscenter eller behörig fackman för att byta ut den. **6-** Förvara apparaten och elsladden på säkert avstånd från värmekällor och värmekänsliga ytor (plast, vinylmaterial, etc.). **7-** Håll inte apparaten i sladden och använd den

inte heller medan du håller i sladden. Undvik att linda sladden runt apparaten, att vika den eller att vrida den på ett sätt som äventyrar dess funktion och därmed skadar apparaten. Att negligera ovanstående varningar och indikationer kan leda till kortslutning och permanenta skador på apparaten, utöver en risk för användarens personliga säkerhet. **8-** Bryt strömmen på apparaten när den inte används och vänta tills den svalnat innan du sätter undan den på säker plats. Det gör du genom att dra ur stickkontakten på sladden. **9-** Om du vill rengöra apparaten måste du först dra ut den ur eluttaget och låta den svalna. Använd inte aggressiva produkter som innehåller fenylfenol för

rengöring. **10-** Produkten får endast användas i avsett syfte. **11-** Apparaten har professionella skäreggar som är mycket vassa. Var därför försiktig när den används, så att inga sår eller skador uppstår.

Denna apparat får användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor (inklusive barn) och av personer utan kunskap om själva apparaten i fråga endast under förutsättning att de instruerats angående användning av apparaten eller att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska alltid övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



Använd inte denna apparat i närheten av badkar eller andra vattenfyllda behållare.



personskador uppstår på grund av felaktig sophantering. För ytterligare information kan man också vända sig till kommunkontoret, ortens återvinningscentraler eller affären där produkten inköptes.



Denna symbol på produkten eller dess förpackning innebär att produkten inte bör slängas tillsammans med vanliga hushållssopor. Då produkten inte ska användas mer ska den lämnas in till lämpligt uppsamlingscenter för elektriska och elektroniska apparater för att främja en lämplig återanvändning av materialet. Genom att bortskaffa produkten på rätt sätt bidrar man till att förhindra att eventuella miljö- eller

BEGRÄNSAD GARANTITID:

Garantins varaktighet: 1 eller 2 år beroende på typen av slutanvändare, i enlighet med vad som fastställs i EU-direktiv 1999/44/EG.

För att kunna utnyttja den service som ingår i garantin ska man vända sig till den butik där apparaten inköptes. Man måste alltid visa upp köpebeviset i original. Produkten kommer att repareras utan kostnad, eller ersättas

med en produkt med motsvarande eller högre värde.

OBSERVERA

Vi rekommenderar att du använder rakapparaten på ren och torr hy. Det kan ansamlas bakterier på rakapparatsens blad. Därför är det mycket viktigt att rengöra dem regelbundet. Detta är en produkt för personligt bruk. För att förhindra spridning av hudsjukdomar avråder vi från att låna ut den till andra personer.

GSH2527

INNAN ANVÄNDNING:

Innan man laddar rakapparaten första gången rekommenderar vi att man laddar ur batteriet helt och sedan laddar det fullt.

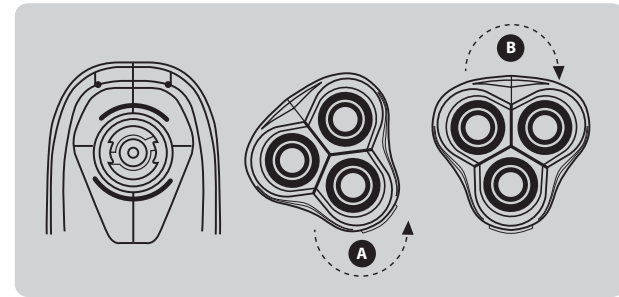
1. Försäkra dig om att apparaten är avstängd.
2. Koppla apparaten till adaptern och sätt sedan i stickkontakten i eluttaget. Laddningsindikatorn, som symboliseras av kontaktikonen, tänds och lyser med samma färg under hela laddningsproceduren utan att slockna. Displayen visar dessutom laddningen i procent, uppdelad i fyra delar, med blinkande lysdioder: 25% - 50% - 75% - 100%. När laddningen är klar slutar lysdioderna att blinka och kontaktikonen ändrar färg. Man kan även ladda med hjälp av laddningsbasen. I sådant fall ska adaptern kopplas in direkt i basen.
3. Laddningstiden är 130 minuter. Apparatsens autonomi med full laddning är cirka 60 minuter.
4. Koppla ur adaptern från uttaget när laddningen är klar.
5. Om rakapparaten laddas ur under användningen ska den laddas i 130 minuter innan den åter används.

Om produkten har använts i duschen ska den vara riktigt torr innan batteriet laddas.

INSTÄLLNING OCH DEMONTERING AV DE UTBYTBARA HUVUDEN:

Metoden för insättning och demontering av alla huvuden är identisk.

För att ta bort huvudet som monterats in på rakapparaten är det nödvändigt att rotera det moturs för att låsa upp det (Bild A) och sedan dra uppåt för att ta bort det. För att montera dit rakskäret måste du placera den på produktens sammanlåsande bas och vrida den medurs (Bild B).



RENGÖRINGSINDIKATOR



FUNKTIONSLÅS



INDIKATOR FÖR BATTERINIVÅ



LADDNINGSBEHÖV

BLOCKERING AV FUNKTIONEN:

Rakapparaten är utrustad med en ”blockeringsfunktion”. Med denna funktion kan du blockera produktens påslagning för att förhindra att den slås på oavsiktligt. Användning: när rakapparaten är påslagen trycker du på -knappen i några sekunder. När detta är gjort slutar rakapparaten att fungera och hängglåssymbolen  visas på displayen. Om du vill inaktivera funktionen trycker du på -knappen igen i några sekunder tills produkten återgår till normal drift.

OBSERVERA: Vid den första användningen blockeras rakapparaten.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV RAKAPPARATEN:

- Ta bort skyddet från rakapparaten.
- För att tända den, tryck på knappen .
- Sätt rakapparaten mot huden i ansiktet och utför rakningen med cirkelrörelser. Man kan även raka bort hår på halsen.
- För att stänga av rakapparaten, tryck på knappen .
- När rakapparaten inte används ska man sätta på skyddet.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV RAKAPPARATEN:

- Ta bort skyddet från rakapparaten.
- För att tända den, tryck på knappen .
- Sätt rakapparaten mot huden i ansiktet och utför rakningen med cirkelrörelser. Man kan även raka bort hår på halsen.
- För att stänga av rakapparaten, tryck på knappen .
- När rakapparaten inte används ska man sätta på skyddet.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV DEN UPFÄLLBARA TRIMMERN:

På rakapparatsens bakre del finns den uppfällbara trimmern som kan användas för att underhålla mustaschen och trimma polisongerna.

- För dess användning, tryck på brytaren nedanför.
- Sätt igång rakapparaten enligt anvisningarna ovan.
- För att stänga den infällbara trimmern, ska den flyttas mot rakapparaten tills du hör ett klickande ljud.
- Stäng av rakapparaten enligt anvisningarna ovan.

Vi rekommenderar att man smörjer in trimmerns blad med en droppe olja varannan eller var tredje månad.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

Rakapparaten ska vara avstängd under rengöring. En ordentligt rengjord rakapparat fungerar bättre. Vi rekommenderar att man rengör rakapparaten minst en gång i veckan.

För att rengöra rakapparaten:

- Rakapparaten ska rengöras både utvändigt och invändigt.
- För att öppna behållaren där huvudena förvaras, tryck på knappen på rakapparatsens övre främre del.
- När den är öppen kan du rengöra den invändiga delen och även varje huvud. För rengöring måste de tas bort från deras säte. Huvudena blockeras av en svart hållare med ett hjul: vrid hjulet moturs för rengöring av varje enskilda huvud.
- Använd den medföljande borsten för rengöring.
- Rengör inte huvudena under rinnande vatten. Det rekommenderas att använda en lätt fuktig trasa med lite etanol. Det rekommenderas att huvudena torkas ordentligt innan de sätts tillbaka.
- Efter rengöringen ska varje huvud och motsvarande svarta hållare föras in i sina säten. Hållarens hjul ska i detta fall vridas medurs.

Vi rekommenderar att man smörjer in rakapparatsens huvud med en droppe olja varannan eller var tredje månad.

På www.gamaprofessional.com finner du manualer och säkerhetsvarningar.

DE

Vielen Dank, dass Sie ein GAMA-Produkt gekauft haben. Wir sind sicher, dass Sie die Sorgfalt schätzen werden, mit der es entworfen und hergestellt wurde. Die Forschung von GAMA hat stets Innovation und Technologie kombiniert, um Produkte höchster Qualität zu erzielen, die mit den modernsten Techniken und den besten Materialien hergestellt werden. Dies garantiert eine optimale Leistung, wie bei dieser Serie von GAMA Rasierern, die für die anspruchsvollsten Anwender entwickelt wurden, die jeden Tag eine perfekte Rasur erhalten möchten. Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

WARNUNGEN:

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS SORGFÄLTIG LESEN.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1- Verwenden Sie das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät nicht mit nassen Händen, an feuchten Orten oder auf nassen Oberflächen; tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. **2-** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen Behältern, die Wasser enthalten, wenn es an die Stromversorgung

angeschlossen ist. **3-** Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellen kann; seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät im Badezimmer benutzen. **4-** Vermeiden Sie es, dieses elektrische Gerät an den Strom angeschlossen zu verwenden, wenn es zuvor mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn es offensichtliche Brüche an der Außenseite des Körpers oder in einem seiner Zubehörteile gibt. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und gehen Sie zur Überprüfung in ein technisches Zentrum. **5-** Um Risiken zu vermeiden, sollten Sie im Falle einer Beschädigung des Netzkabels sofort beim Hersteller, bei einem autorisierten Reparaturzentrum oder

durch qualifiziertes Personal Ersatz anfordern. **6-** Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Wärmequellen und wärmeempfindlichen Oberflächen (Kunststoff, Vinylgewebe usw.) fern. **7-** Halten oder handhaben Sie das Gerät nicht am Kabel. Vermeiden Sie es, das Kabel so um das Gerät zu wickeln, zu biegen und zu verdrehen, dass die einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigt und das Gerät dadurch beschädigt wird. Die Nichtbeachtung der oben genannten Warnungen und Hinweise kann zu einem Kurzschluss und damit zu irreparablen Schäden am Gerät führen sowie die Sicherheit des Benutzers gefährden. **8-** Trennen Sie das Gerät ab, wenn es nicht in Gebrauch ist, und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es an einem sicheren Ort

aufbewahren. Zum Lösen der Verbindung ziehen Sie das Kabel aus dem Stecker. **9-** Wenn Sie das Gerät reinigen möchten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven phenylphenolhaltigen Produkte. **10-** Verwenden Sie dieses Produkt nur für den Zweck, für den es erstellt wurde. **11-** Das Gerät ist mit besonders scharfen Profi-Klingen ausgestattet, seien Sie also vorsichtig bei der Anwendung, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Dieses Produkt sollte nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen (einschließlich Kindern), motorischen oder geistigen Fähigkeiten oder eingeschränkten Kenntnissen über

das Produkt verwendet werden, es sei denn, sie wurden in die Verwendung des Produkts eingewiesen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, nicht mit den Produkten zu spielen.



Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden sollte, aber sobald die Entsorgung beschlossen wurde, sollte es zur entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Indem Sie dieses Produkt in geeigneter Weise entsorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Behandlung des Produkts ergeben könnten. Für genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtamt, Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BESCHRÄNKTE GARANTIEZEIT:

Dauer der Garantiezeit: 1 oder 2 Jahre, je nach Art des Endverbrauchers, gemäß Richtlinie 1999/44/EG. Um Garantieleistungen in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich mit dem Original-Kaufbeleg an die Verkaufsstelle wenden, bei der Sie den Kauf getätigt haben. Das Produkt wird kostenlos repariert oder sofort durch ein Produkt von gleichem oder höherem Wert ersetzt. Um mehr über die Gültigkeit Ihrer Garantie zu erfahren, besuchen Sie bitte den Kundendienstbereich unter www.gamaprofessional.com.

ACHTUNG

Es ist ratsam, Rasierer auf sauberer, trockener Haut zu verwenden. Rasierklingen können Bakterien ansammeln, daher ist es sehr wichtig, sie häufig zu reinigen. Dies ist ein Produkt für den persönlichen Gebrauch, es wird empfohlen, es nicht an andere Personen auszuleihen, um die Übertragung von Hautkrankheiten zu vermeiden.

GSH2527

VOR DEM GEBRAUCH:

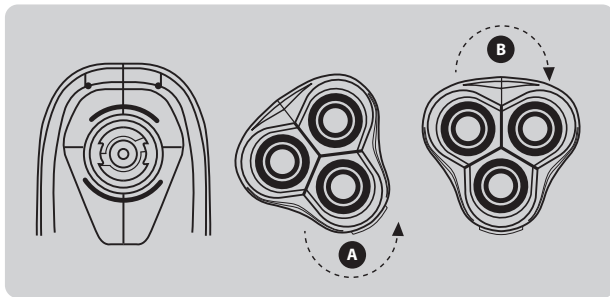
Vor dem ersten Aufladen des Rasierers wird empfohlen, die Batterie vollständig zu entladen und dann wieder vollständig aufzuladen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Schließen Sie den Rasierer an den Strom an, nachdem Sie die Kabelenden an den Rasierer. Die Lade-LED, symbolisiert durch das Steckersymbol, leuchtet auf und behält während des gesamten Ladevorgangs die gleiche Farbe, ohne sich auszuschalten. Zusätzlich zeigt das Display mit blinkenden Lichtern den Ladeprozentsatz an, der in 4 Stufen unterteilt ist: 25% - 50% - 75% - 100%. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, hören die LEDs auf zu blinken und das Steckersymbol ändert seine Farbe. Der Ladevorgang kann auch durch Verwendung der Ladestation ausgeführt werden. Dafür muss der Adapter direkt in die Station eingesetzt werden.
3. Die Ladezeit beträgt 130 Minuten. Die Betriebszeit bei voller Ladung beträgt etwa 60 Minuten.
4. Ziehen Sie den Stecker des Rasierers aus der Steckdose, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
5. Wenn der Rasierer während des Gebrauchs nicht aufgeladen bleibt, muss er vor der Wiederverwendung 130 Minuten lang aufgeladen werden.

Wenn das Apparat unter die Dusche verwendet wird, muss es voll trocken sein, um die Batterie zu laden.

EINSETZEN UND ENTFERNEN DER AUSTAUSCHBAREN KÖPFE:

Das Verfahren zum Einsetzen und Entfernen der Köpfe ist bei allen Modellen identisch. Um den Rasierkopf vom Rasierer zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln (Abb. A), und ziehen Sie ihn dann nach oben ab. Um ihn einzusetzen, setzen Sie ihn auf die Verriegelungsbasis des Produkts und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (Abb. B).



REINIGUNGSANZEIGE



BETRIEBSSPERRE



VERFÜGBARE LADESTUFE



LADEBEDARF

BETRIEBSSPERRE:

Der Rasierer ist mit einer "Betriebssperre" ausgestattet. Mit dieser Funktion wird die Einschaltung des Geräts gesperrt, um zu verhindern, dass es versehentlich eingeschaltet wird. Anwendung: Drücken Sie bei eingeschaltetem Rasierer einige Sekunden lang die Taste. Der Rasierer hört dann auf zu arbeiten und das Vorhängeschloss-Symbol erscheint auf dem Display. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste erneut für einige Sekunden, bis das Gerät wieder normal funktioniert. **WARNUNG:** Der Rasierer ist bei der ersten Benutzung gesperrt.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN RASIERER:

- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Rasierer.
 - Um ihn einzuschalten, drücken Sie die Taste .
- Bringen Sie den Rasierer in Berührung mit der Gesichtshaut und rasieren Sie sie mit kreisenden Bewegungen. Sie können auch die Nackenhaare rasieren.
- Um den Rasierer auszuschalten, drücken Sie die Taste .
 - Wenn der Rasierer nicht in Gebrauch ist, setzen Sie die Klingenschutzkappe ein.

BEDIENUNGSANLEITUNG DES EINSCHIEBBAREN TRIMMERS:

Auf der Rückseite des Rasierers befindet sich der einziehbare Trimmer, mit dem der Schnurrbart getrimmt und die Koteletten fertiggestellt werden können.

- Um ihn zu verwenden, drücken Sie den darunter befindlichen Schalter.
- Schalten Sie den Rasierer wie oben beschrieben ein.
- Um den einziehbaren Trimmer zu schließen, bewegen Sie ihn näher an das Gehäuse des Rasierers, bis Sie ein leichtes Klicken hören.
- Schalten Sie den Rasierer wie oben angegeben aus.

Es wird empfohlen, die Klinge des einziehbaren Trimmers alle 2 oder 3 Monate mit einem Tropfen Öl zu ölen.

REINIGUNG UND WARTUNG:

Der Rasierer muss während der Reinigung ausgeschaltet sein. Ein sauberer Rasierer wird leistungsfähiger sein. Es ist ratsam, den Rasierer mindestens einmal pro Woche zu reinigen.

Zur Reinigung des Rasierers:

- Die Reinigung muss an der Außen- und Innenseite des Rasierapparates erfolgen.
 - Um das Rasierkopffach zu öffnen, drücken Sie den Knopf an der oberen Vorderseite des Rasierers.
 - Nach dem Öffnen können Sie nicht nur das Innere reinigen, sondern auch jeden Rasierkopf. Für diesen Eingriff ist es notwendig, sie von ihrem Sitz zu entfernen. Die Rasierköpfe sind durch einen schwarzen Halter mit einem Rad blockiert: Um die Köpfe einzeln zu reinigen, drehen Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn.
 - Verwenden Sie zur Reinigung den mitgelieferten Pinsel.
 - Reinigen Sie die Rasierköpfe nicht unter fließendem Wasser. Wir empfehlen, ein mit etwas Äthylalkohol leicht angefeuchtetes Tuch zu verwenden. Es wird empfohlen, die Köpfe vor dem Zusammenbau perfekt trocknen zu lassen.
 - Nach der Reinigung muss jeder Rasierkopf mit seiner schwarzen Halterung in seinen Schlitz eingeführt werden. Das Rad der Halterung muss in diesem Fall im Uhrzeigersinn gedreht werden.
- Es wird empfohlen, die Rasierköpfe alle 2 oder 3 Monate mit einem Tropfen Öl zu ölen.

Auf **www.gamaprofessional.com** finden Sie Produkthandbücher und Warnhinweise.

عربي

نشكركم على شرائكم منتج جاما. نحن متأكدون من أن سيادتكم سوف تُقدرون العناية التي تم بها تصميمه وتصنيعه. قسم البحث في جاما يستمر دائماً في الجمع بين التجديد والتكنولوجيا من أجل الوصول إلى منتجات ذات جودة عالية جداً، تم إبداعها بالتقنيات الأكثر حداثة وبأفضل الخامات. يضمن هذا معدلات أداء مثالية، كما هو الحال في خط ماكينات الحلاقة من جاما المدروس للمستخدمين الأكثر احتياجاً الذين يرغبون في الحصول على حلاقة مثالية كل يوم. قبل الاستخدام، اقرأ الإرشادات بعناية واحفظها.

تحذيرات:

اقرأ هذه الإرشادات بدقة وحرص قبل استعمال الجهاز.
احتفظ بهذه الإرشادات.

1- لا تستخدم هذا الجهاز وهو موصول بشبكة التيار الكهربائي عندما تكون مبلل اليدين أو متواجد في أماكن رطبة أو واقف على أسطح مبللة؛ لا تغمس الجهاز في الماء أو في أية سوائل أخرى. 2- لا تستخدم هذا الجهاز وهو موصل بشبكة التيار الكهربائي بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو أية عبوات أخرى تحتوي على مياه. 3- افصل الجهاز عن قابس التيار الكهربائي عندما يكون مطلقاً لأن اقترابه من الماء قد يمثل تهديداً، وانتبه جيداً عند استخدامه في الحمام. 4- تجنب استخدام هذا الجهاز الكهربائي وهو موصول بشبكة التيار الكهربائي عند ملامسته للمواد السائلة أو عند ظهور أي تلف على كابل توصيل التيار الكهربائي أو إذا ما ظهرت كسور على الجزء الخارجي من جسم الجهاز أو في أي من ملحقاته التشغيلية. في حالة عدم عمل الجهاز بشكل صحيح، افصله فوراً عن شبكة التيار الكهربائي وتوجه به إلى أحد مراكز الدعم الفني لطلب الفحص. 5- في النهاية تجنب المخاطر، إن



لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو أية حاويات أو عبوات تحتوي على مياه.



يشير هذا الرمز على المنتج أو على العبوة إلى أن المنتج لا يجب أن يُعتبر كنفائيات منزلية عادية، وإنما بمجرد اتخاذ قرار بالتخلص منه يجب أن يُحضر إلى نقطة التجميع المناسبة من أجل إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. بالقيام بالتخلص من المنتج بطريقة مناسبة فإنكم تساهمون في تفادي عواقب سلبية كبيرة على البيئة وعلى الصحة، والتي قد تنتج عن معالجة غير صحيحة للمنتج. لمزيد من المعلومات بشكل أكثر تفصيلاً عن إعادة تدوير هذا المنتج اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه.

ظهر كابل التغذية تالف، اطلب فوراً استبداله من الشركة المنتجة أو لدى مركز الإصلاحات المعتمد أو توجه إلى العمالة المؤهلة.
6- احفظ الجهاز وكابل التغذية بعيداً عن مصادر الحرارة وعن 8لأسطح الحساسة للحرارة (البلاستيك، أنسجة الفنيل، الخ). 7- لا تمسك الجهاز أو تتناوله من الكابل. تجنب لف الكابل حول الجهاز وثنيه وإخضاعه للتواءات يمكن أن تضر بالتشغيل الصحيح له

وبالتالي إتلاف الجهاز. قد يسبب عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة أعلاه دائرة قصيرة وبالتالي أضراراً لا يمكن إصلاحها على الجهاز، علاوةً على تعريض سلامة المستخدم للخطر. 8- افصل الجهاز عند عدم استخدامه وانتظر حتى يبرد قبل إعادة وضعه في مكان آمن. من أجل فصل الجهاز انزع الكابل من القابس. 9- عند الرغبة في تنظيف الجهاز، افصله عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد. من أجل التنظيف لا تستخدم منتجات عدوانية تحتوي على فنيل فينول. 10- قم بتخصيص هذا المنتج فقط للغرض الذي صُنِع من أجله. 11- الجهاز مزود بشفرات مهنية حادة بشكل خاص، لذا يجب الانتباه عند استخدامها، من أجل تجنب جروح أو إصابات محتملة.

لا يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية (بما في ذلك الأطفال)، أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يعرفوا هذا الجهاز إلا إذا تم تعليمهم طرق استخدام الجهاز بشكل آمن أو كانوا تحت إشراف ومراقبة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

قبل الاستخدام:

يُنصح قبل شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى بتفريغ البطارية بالكامل ثم القيام بعملية الشحن الكامل.

1. تأكد من أن الجهاز مطفأ.
2. قم بتوصيل ماكينة الحلاقة بالتيار الكهربائي بعد توصيل طرفي كابل توصيل التيار الكهربائي بماكينة الحلاقة. سَتُضاء لمبة LED التنبيه الخاصة بالشحن التي يُرمز إليها بأيقونة على شكل قابس تيار وستظل مضاءة بنفس اللون طوال فترة عملية الشحن دون أن تنطفئ. يُضاف إلى ذلك أنه، على الشاشة سيتم إظهار النسب المئوية للشحن على هيئة أربع شرائح وذلك بالإضافة إلى لمبات الوميض التنبيهي. 25% - 50% - 75% - 100%. بعد اكتمال عملية الشحن، ستتوقف لمبات LED التنبيه عن الوميض والأيقونة التي على شكل قابس سيتغير لونها.
- يمكن إجراء عملية الشحن أيضًا باستخدام قاعدة الشحن وفي هذه الحالة سيجب إدخال محول التيار مباشرةً على قاعدة الجهاز.
3. مدة الشحن 130 دقيقة. تعمل الماكينة بشكل مستقل لمدة 60 دقيقة تقريبًا بعد شحن البطارية بالكامل.
4. افصل ماكينة الحلاقة عن مقبس شبكة التيار الكهربائي بمجرد انتهاء عملية الشحن.
5. إذا نفذ شحن بطارية ماكينة الحلاقة أثناء الاستخدام فإنه يلزم قبل إعادة استخدامها مرة أخرى أن توضع في الشحن لمدة 130 دقيقة تقريبًا.

في حالة استخدام المنتج أثناء الاستحمام فإنه يجب تركه حتى يجف تمامًا قبل إعادة شحن البطارية مرة أخرى.

فترة الضمان محدودة:

مدة فترة الضمان: سنة أو سنتان بحسب نوع المستهلك النهائي، وفقا لما هو محدد في التوجيه الأوروبي EC / 44/1999

من أجل الوصول إلى خدمة الدعم الفني في الضمان من الضروري التوجه، بالنسخة الأصلية لدليل الشراء، إلى نقطة البيع التي تم الشراء منها. سوف يتم إصلاح المنتج مجانًا، أو استبداله فورًا بمنتج معادل أو ذي قيمة أكبر.

تنبيه

يُنصح باستخدام ماكينة الحلاقة على الجلد النظيف والجاف. يمكن أن تُراكم شفرات ماكينة الحلاقة بكتيريا، وبالتالي من المهم للغاية تنظيفها بصفة متكررة. هذا المنتج للاستعمال الشخصي، يُنصح بعدم إعارته لأشخاص أخرى من أجل تجنب نقل الأمراض الجلدية.



مؤشر التنظيف



خاصية منع التشغيل



مستوى الشحن المتبقي



ضرورة الشحن

منع التشغيل:

ماكينة الحلاقة هذه مزودة بخاصية "منع التشغيل". تتيح هذه الخاصية منع الجهاز من بدء التشغيل وذلك لمنع تشغيله عن غير قصد. طريقة الاستخدام: عندما تكون ماكينة الحلاقة موقدة، اضغط على الزر  لبضع ثوان. عند قيامك بهذا الأمر فإن ماكينة الحلاقة ستُمنع من العمل وسيظهر على الشاشة رمز القفل . لإيقاف تفعيل هذه الخاصية، اضغط من جديد على الزر  لبضع ثوان حتى تستأنف ماكينة الحلاقة تشغيلها بالشكل الطبيعي. انتبه: عند استخدام ماكينة الحلاقة لأول مرة فإنها ستكون في وضع منع التشغيل.

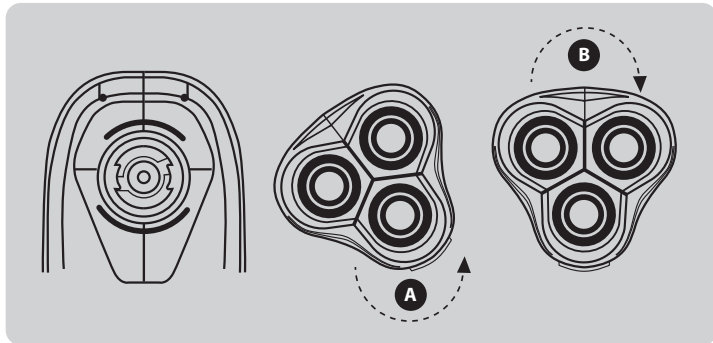
تعليمات استخدام ماكينة الحلاقة:

- أزل الغطاء الواقي لماكينة الحلاقة.

إدخال رؤوس الحلاقة القابلة للتبديل وإزالتها:

طريقة إدخال جميع رؤوس الحلاقة هي نفسها وإزالتها.

لإزالة رأس الحلاقة المدخلة في ماكينة الحلاقة يصبح من الضروري لف رأس الحلاقة في عكس اتجاه عقارب الساعة لفكها من مكانها (الشكل A) ثم شدها نحو الأعلى لإزالتها عن الماكينة. ولكن لإدخال رأس الحلاقة ينبغي وضعها على قاعدة التثبيت التشابكي للمنتج ثم لفها في اتجاه عقارب الساعة (الشكل B).



من أجل تنفيذ نظافة ماكينة الحلاقة:

- يجب تنفيذ النظافة على الجزء الخارجي وعلى الجزء الداخلي من ماكينة الحلاقة.
- من أجل تنظيف ماكينة الحلاقة اضغط على الزر الموجود على قاعدة الرؤوس.
- بمجرد فتح القاعدة، داخل الرؤوس توجد عجلة تدور في اتجاه عقارب الساعة وتسمح بإزالة الشفرات كلّ على حدة.
- عند الرغبة في تنفيذ نظافة متعمقة من الممكن إزالة الرؤوس. غير أنه يجب الانتباه إلى أن كل رأس يجب إعادة وضعها في نفس الموقع الأصلي. وبالتالي يُنصح بتوجيه انتباه خاص في لحظة فكها.
- من أجل تنفيذ النظافة استخدم الفرشاة المرفقة.
- لا يمكن تنظيف الرؤوس تحت الماء الجاري. يُنصح باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً مع القليل من كحول الإيثيلين.
- في حالة استخدام الكحول اترك الرؤوس لتجف تماماً قبل إعادة تركيبها.
- بعد تنفيذ النظافة، سيتوجب إدخال كل رأس في الموضع الأولي مع استخدام التثبيت المخصص.

يُنصح بتزيت رؤوس ماكينة الحلاقة بقطرة من الزيت كل 2 إلى 3 أشهر.

على الموقع www.gamaprofessional.com يمكنك أن تجد كتيبات المنتج والتحذيرات.

- لتشغيل ماكينة الحلاقة اضغط على الزر ⏻ .

• ضع ماكينة الحلاقة ملامسةً لجلد الوجه وقم بتنفيذ الحلاقة بواسطة حركات دائرية. من الممكن أيضاً حلاقة الشعر الذي ينبت بالرقبة.

- لإطفاء ماكينة الحلاقة اضغط على الزر ⏻ .
- عند عدم استخدام ماكينة الحلاقة أدخل الغطاء الواقي للشفرات.

تعليمات استخدام جهاز التشطيب:

على الجانب الخلفي من ماكينة الحلاقة يوجد جهاز التشطيب الذي يمكن استخدامه من أجل العناية بالشوارب ووضع اللمسات الأخيرة على السوالف.

- لاستخدام هذا الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل الموجود تحت هذا الجهاز.
- قم بتشغيل ماكينة الحلاقة على النحو المشار إليه عاليه.
- لغلق أداة التشذيب المخفية، قربها من هيكل ماكينة الحلاقة حتى تسمع صوت نقرة خفيفة.
- أطفئ ماكينة الحلاقة على النحو المشار إليه عاليه.
- يُنصح بتزيت شفرة جهاز التشطيب بقطرة من الزيت كل 2 إلى 3 شهور.

النظافة والصيانة:

يجب أن تُطفأ ماكينة الحلاقة أثناء النظافة. ماكينة الحلاقة التي تم تنظيفها جيداً ستكون فعاليتها أفضل. يُنصح بتنفيذ نظافة ماكينة الحلاقة على الأقل مرة كل أسبوع.



GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto, 1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Seguici su / Follow us on

